

令和 8 年 03 月号



BERITA UEDA

INFORMASI DIKOTA UEDA

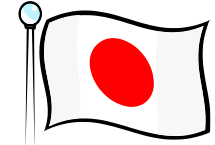
Edisi Bulanan No. 23 — Bulan Maret

Tahunan No. 2

Pelayanan untuk warga asing

Tel: (0268) 75-2245 (direct) atau (0268) 22-4100 ext.1324

インドネシア語



Berlaku untuk yang berusia 16 tahun keatas

Mulai bulan April 2026 Pengendara sepeda yang melanggar akan dikenakan Denda (青切符)

Berdasarkan revisi UU lalulintas, pengendara sepeda yang berusia diatas 16 tahun keatas akan dikenakan pemberitahuan pelanggaran lalulintas (青切符)

● Sistim pemberitahuan pelanggaran lalulintas (青切符)

Pemberitahuan pelanggaran Lalulintas **Tiket Biru/青切符** dikeluarkan untuk pelanggaran lalu lintas ringan.

Sistim ini adalah sistim dimana pelanggar akan dikenakan denda tanpa dikenakan hukuman pidana .

Untuk pelanggaran seperti pada saat mengendari sepeda sambil menggunakan telpon,melakukan tindakan yang membahayakan lalulintas,mengendarai sepeda dalam keadaan mabuk,menghalangi pengendara lain akan dikenakan sanksi hukuman pidana **Tiket Merah/赤切符**

● Kenapa sistim ini dimulai ??

Dikarenakan semakin meningkatnya jumlah pelanggaran serta kecelakaan yang melibatkan sepeda yang menjadi permasalahan dalam masyarakat,selain sanksi dengan Tiket merah, dikeluarkan juga Tiket Biru yang bertujuan untuk mengurangi kecelakaan serta pengendara sepeda mematuhi peraturan yang berlaku.

● Point

Berlaku	Untuk yang berusia 16 Tahun keatas (tidak termasuk untuk anak dibawah Sekolah Menengah Pertama)
Pelanggaran	Menerobos lampu merah,tidak berhenti ditanda berhenti sementara,melanggar klasifikasi lalu lintas,mengendarai sambil menggunakan smartphone dan sekitar 113 pelanggaran lainnya
Prosedur	Jika tidak membayar denda sampai tanggal yang ditetapkan, maka akan dilanjutkan ke tindakan pidana

<https://www.pref.nagano.lg.jp/police/anshin/jiten/documents/2512jitensha-rulebook.pdf>

Informasi : Shimin sanku • kyōdō suishin-ka ☎ 0268-22-4140

Dibawah ini sebagian dari pelanggaran pada saat mengendarai sepeda

Untuk pelanggaran dan besarnya denda, dapat dilihat di buku peraturan bersepeda di QR atas



PENGGUNAAN SHARE CYCLE

Penggunaan sepeda umum dimulai kembali

Periode penggunaan : 20 Maret ~ 30 November

Jumlah Sepeda : 100 Sepeda

Jumlah penyimpanan(port) : 32 Tempat

Silahkan pergunakan untuk Jalan jalan, Belanja,Pergi kerja atau Sekolah, Untuk informasi lengkap mengenai tempat penyimpanan, biaya menyewa dapat dilihat di Home Page

Informasi ke **Toshi Keikaku-Ka** ☎ 0268-23-5134



ID 93328

PEMBERIAN SUBSIDI UNTUK MENGATASI KENAIKAN HARGA

Untuk anda yang memiliki anak yang berusia 0 tahun ~ SMA kelas 3 , akan mendapatkan subsidi sebesar **20,000 Yen/ 1 anak**. Subsidi direncanakan akan diberikan sekitar akhir bulan Maret. Pemberian subsidi ini tidak memerlukan prosedur pengajuan kecuali untuk anda yang bercerai, atau Pegawai Negeri
Untuk detailnya lihat surat yang dikirim dari pemerintah kota atau periksa di HomePage



ID 124614

SUBSIDI PEMASANGAN AC

Menghadapi musim panas, untuk keluarga yang rumahnya tidak ada AC, akan diberikan subsidi pemasangan AC.

Penerima bantuan : Keluarga yang tidak kena pajak atau yang menerima tunjangan hidup
Besarnya bantuan : Untuk yang tidak kena pajak ,2/3 dari harga membeli (Max. 50,000 Yen)
Untuk seikatsu hogo, harga beli keseluruhan (Max. 73,000 Yen)
Pengajuan : Sampai 28 Agustus ke loket fukushi-ka atau lewat pos 〒 386-8601
Dll : Selesai jika anggaran sudah mencapai batas
Untuk syarat kategori penerima dan kategori barang lihat di Home Page.



ID 124857

Informasi : **Fukushi-Ka ☎ 0268-75-1365**

PENGECUALIAN/PENGURANGAN PAJAK KENDARAAN KECIL PENYANDANG DISABILITAS

Sistim pengecualian/pengurangan pajak kendaraan kecil termasuk motor untuk yang memiliki sertifikat disabilitas. Untuk anda yang masuk ke kategori dibawah ini

① Yang baru pertamakali mengajukan ② Yang kendaraannya diganti menjadi kendaraan kecil
Pengajuan : Sampai 1 Juni ke Zeimu-Ka ☎0268-23-5169 atau keloket Shimin service Maruko, Sanada dan Takeshi.
Dan lain lain :

- Hanya untuk penyandang cacat mental yang masuk golongan kelas 1 (1 級) ,tergantung dari jenis dan golongan kelas disabilitas ada kemungkinan tidak masuk kategori penerima
- Untuk sistim ini 1 orang disabilitas hanya 1 kendaraan saja.
- Untuk pajak kendaraan besar(Futsu-sha) Tanyakan ke kantor Toshin Kenzei Jimusho Ueda Jimusho ☎ 0268-25-7117

BATAS WAKTU PEMBAYARAN PAJAK KOTA DLL

- | | | |
|------------------------------|----------------------------|-----------|
| ● Pajak asuransi kesehatan | Kokumin kenko hokenzei | Periode 9 |
| ● Pajak asuransi lanjut usia | Kokikoreisha iryo hokenzei | Periode 9 |
| ● Pajak asuransi perawatan | Kaigo hokenzei | Periode 9 |

Harap dibayar sampai tanggal **31 Maret (Selasa)**

◆ **Agar tidak lupa membayar, disarankan untuk membayar dengan debit rekening** ◆

Informasi : **Shūnō kanri-ka ☎ 0268-23-5117**

MARI KITA MENJAGA RUMAH DARI GEMPA

Anda bisa mengajukan untuk meminta penilaian rumah anda apakah berbahaya atau tidak terhadap gempa. Ada sistim subsidi untuk perbaikan atau pembongkaran rumah yang dinilai berbahaya terhadap gempa.

Target : Untuk rumah kayu dua lantai atau kurang yang dibangun sebelum 31 Mei 1981

Besar subsidi : Bantuan untuk perbaikan rumah maksimal **1,150,000 Yen**
Bantuan untuk rumah yang dibongkar bantuan maksimal **978,000 Yen**

Jika memenuhi syarat kontruksi tahan gempa, akan diberikan bantuan terpisah dari prefektur sebesar maksimal **500.000 Yen**

Pengajuan : dari bulan April melalui Telpon Informasi : **Kenchiku Shido-Ka ☎ 0268-23-5430**

BEBERAPA TEMPAT PENITIPAN ANAK JIDOKAN • JIDOKLUB LIBUR PADA HARI SABTU

Dikarenakan penggunaannya semakin menurun , mulai April 2026 Sebagian pusat penitipan anak akan libur pada hari Sabtu.

- Yang buka pada hari Sabtu, Kamishina Jido Center, Kawabe Jido Center, Sanada jidokan, Takeshi Jidokan
- Yang libur pada hari Sabtu, Semua penitipan anak selain yang diatas.
- Untuk hari biasa tidak mengalami perubahan

Informasi : **Gakko Kyoiku-Ka ☎ 0268-23-5195**

UNTUK ANDA YANG MEMILIKI KARTU MY NUMBER



1. Anda dapat melaksanakan prosedur pindah alamat keluar kota (転出 届) dengan cara Online

Caranya lihat di Myna portal マイナポータル.

Yang bisa melakukan prosedur adalah yang bersangkutan atau satu rumah tangga

Yang perlu disiapkan

- Kartu My Number yang sertifikat elektroniknya masih berlaku atau smart phone dengan sertifikat elektronik ..
- Peralatan yang bisa mengakses マイナポータル seperti Smart Phone atau Komputer
- No Telpn yang bisa dihubungi
- Alamat baru (hanya untuk yang pindah didalam negeri saja)

● Jika prosedur di Myna portal sudah 「完了」 maka anda dapat melaksanakan lapor kepindahan 「転入」 ditempat yang baru. Periksalah dahulu apakah prosedurnya sudah selesai 「完了」 atau belum .

Anda harus melaporkan kepindahan ditempat yang baru dalam 14 hari dari hari pindah (転入日) atau 30 hari dari rencana pindah 「転出」



Myna Portal

2. Anda dapat mengambil sertifikat di Kombini(convenience store)

Tempat yang bisa digunakan Seven elefant,Lawson,Family Mart,dan Aeon Retail.

Sertifikat yang bisa diambil

- Salinan Juminhyo . Sertifikat inkan touroku
- .Koseki Jikoshomeisho (Surat keterangan seluruh keluarga atau perorangan)
- Koseki no fuhyo no Utsushi (Salinan lampiran daftar keluarga)

- Diperlukan Pasword sertifikat digital 4 Digit kartu myNumber
 - Libur pada akhir tahun,awal tahun dan pada saat maintenance
- Informasi : **Shimin-Ka** ☎ 0268-23-5339



ID 6055

JANGAN LUPA UNTUK MELAPOR JIKA ANDA MASUK/ KELUAR DARI ASURANSI KESEHATAN NASIONAL 国民健康保険加入・脱退の届出を忘れずに

Pada saat berhenti kerja atau memulai bekerja baru,jangan lupa untuk melaporkan Asuransi kesehatan anda Yang perlu dibawa

- Untuk menjadi anggota Asuransi Kesehatan Nasional (Kokumin Kenko Hoken)
Dokumen yang membuktikan bahwa anda keluar dari shakai hoken
(*Shakai hoken shikaku soshitsu shomeisho* 社会保険喪失証明書)
- Untuk melepas keanggotaan Asuransi Kesehatan Nasional
Dokumen yang membuktikan bahwa anda masuk ke asuransi kesehatan dari perusahaan *shakai hoken*
(seperti : *Shikaku Kakunin Sho*, *Shikaku Johono Oshirase*,atau *Shakai hoken shikaku shutoku shomeisho*) dan dokumen keanggotaan Asuransi Kesehatan Nasional (untuk dikembalikan)
- Membawa Identitas diri, serta dokumen yang mengetahui No.My Number Kepala keluarga dan yang bersangkutan

Prosedur dapat dilaksanakan di Loket pemerintah setempat .

Untuk melepas keanggotaan dapat dilaksanakan secara online di Home Page Kota.


Informasi **Kokuho Nenkin-Ka** ☎ 0268-75-7121



ID. 2568

FUKUSHI IRYOHI JUKYUSHASHO BISA MENGGUNAKAN KARTU MY NUMBER

福祉医療費受給者証もマイナ保健証で確認できます。

Mulai sekarang Myna Hoken sho (My number yang digabungkan dengan hokensho) dapat digunakan juga untuk kartu kesejahteraan pengobatan anak warna biru (Fukushi iryoji jukyushasho)  Sehingga anda dapat menggunakan Myna Hoken sho saja untuk pemeriksaan ke Rumah Sakit. (sebagian Rumah Sakit kemungkinan harus memperlihatkan kartu warna biru).

Klasifikasi yang bisa dikompirmasikan : Anak,penyandang disabilitas,anak dengan orang tua tunggal

Informasi **Fukushi-Ka** ☎ 0268-23-5130



デジタルチケット配付事業 **PEMBERIAN TIKET DIGITAL** ～チケット QR 割引キャンペーン

Untuk membantu masyarakat kota Ueda dikarenakan harga yang tinggi, Pemerintah Daerah akan memberikan kupon diskon belanja ditoko yang ditunjuk dengan menggunakan Aplikasi SmartPhone. Untuk yang tidak dapat menggunakan SmartPhone, dapat menggunakan tiket diskon kertas.


Periode penggunaan : **15 April ~ 31 Agustus**

Pemberian diskon : **Maximal 50%**

※ Digunakan ditoko yang ditunjuk. Satu toko dapat digunakan 1 kali saja dalam 1 hari.



Besarnya maksimal tiket yang bisa digunakan			
Jumlah belanja	Tiket yang bisa digunakan	Jumlah belanja	Tiket yang bisa digunakan
10.000 Yen keatas	5.000 Yen	2.000 Yen keatas	1.000 Yen
8.000 Yen keatas	4.000 yen	1.000 Yen keatas	500 Yen
6.000 Yen keatas	3.000 Yen	200 Yen keatas	100 Yen
4.000 Yen keatas	2.000 Yen		

Penerima	Untuk anda yang pada tanggal 1 Januari 2026 terdaftar di Kota Ueda
Jumlah	7,000 yen tiket diskon
Pemberitahuan	Sekitar akhir bulan Maret akan dikirimkan surat pemberitahuan No. ID dan Password sesuai jumlah keluarga. Uduh aplikasi 「Tiket QR」 dan masukan No. ID dan Password maka anda akan memperoleh Tiket Digital
Dll	Cara mengunduh dan memperoleh tiket lihat disurat pemberitahuan yang dikirim
Loket pembantu	<ul style="list-style-type: none"> ● Kantor Pos (lihat didaftar kantor pos) ● Pusat Konsultasi Konsumen ☎ 0120-513-518 (Hari kerja dari Jam 09:00 ~ 18:00) 

CARA MENGAMBIL 「TIKET KERTAS」 DILOKET

Untuk anda yang tidak menggunakan SmartPhone, anda bisa mendapatkan tiket kertas di loket Kantor pos. Cara mendapatkan dan menggunakan tiketnya dapat dilihat disurat pemberitahuan yang dikirim.

Periode pengambilan

8 April ~ 25 Agustus

Cara pengambilan

- ① Bawalah surat pemberitahuan ID/Password beserta Identitas diri ke Kantor Pos yang ditunjuk (lihat didaftar Kantor Pos di Tabel bawah)
- ② Perlihatkan dokumen yang diperlukan diloket dan setelah mendapat penjelasan mengenai cara penggunaannya, anda akan menerima tiket kertas .Tiket kertas bisa dipakai setelah 5 hari dari tanggal penerimaan
contoh : jika menerima tanggal 15, kupon bisa digunakan tanggal 21



DAFTAR KANTOR POS YANG MELAYANI PENGAMBILAN TIKET

Wilayah Ueda	
Nama Kantor Pos	Alamat
Kantor Pos Ueda	Chuo Nishi 2-2-2
Kantor Pos Ueda Ekimae	Tenjin 1-2-37
Kantor Pos Ueda Kosato	Kosato 760-28
Kantor Pos Ueda Zaimokucho	Zaimokucho 1-4-14
Kantor Pos Ueda Balaikota	Ote 1-11-16
Kantor Pos Ueda Shinmachi	Tokiwagi 1-8-3
Kantor Pos Ueda Tokiiri	Tokida 2-20-23
Kantor Pos Ueda Midorigaoka	Midorigaoka 1-24-13
Kantor Pos Ueda Miyoshicho	Suwagata 1111-13
Kantor Pos Urasato	Uran 242
Kantor Pos Oya Eki	Oya 414-2
Kantor Pos kamishiojiri	Kamishiojiri 254-1
Kantor Pos Kamishina	Sumiyoshi 531-12
Kantor Pos Kami Honggo	Honggo 559-2
Kantor Pos Kawabe	Yoshida 41-4
Kantor Pos Shioda	Hoya 192-1
Kantor Pos Shinano Kokubu	Kokubu 1-5-10
Kantor Pos Tonoshiro	Tonoshiro 853-4
Kantor Pos Toyosato	Yoshida 芳田 1578-1
Kantor Pos Nishi Shioda	Shinmachi 72-1
Kantor Pos Haramachi	Chuo 3-5-1
Kantor Pos Higashi Shioda	Shimonogo 793-12

Nama Kantor Pos	Alamat
Kantor Pos Fujiyama	Fujiyama 3127-8
Kantor Pos Bessho	Besshoonsen 1823-1
Kantor Pos Muroga	Kami Muroga 24-1

Wilayah Maruko	
Nama Kantor Pos	Alamat
Kantor Pos Kakeyu	Kakeyu Onsen 1434-2
Kantor Pos Shiokawa	Shiokawa 1380-2
Kantor Pos Nagase	Nagase 3379
Kantor Pos NishiUchi	Hirai 1318
Kantor Pos HigashiUchi	HigashiUchi 1287-3
Kantor Pos Maruko Ekimae	Kami Maruko 1017-1
Kantor Pos Maruko	Kami Maruko 270-1

Wilayah Sanada	
Nama Kantor Pos	Alamat
Kantor Pos Sanada	Sanada Machi Cho 3909-1
Kantor Pos Sugadaira	Sugadaira kogen 1223-2224
Kantor Pos Soehi	Sanada Machi Soehi 6215-1

Wilayah Takeshi	
Nama Kantor Pos	Alamat
Kantor pos Takeshi	Kami Takeshi 66-5

Hal yang perlu diperhatikan :

Tiket kertas tidak bisa diganti ke tiket digital

- Disebagian toko ada yang tidak bisa menggunakan tiket kertas
 - ※ Anda bisa mendapatkan informasi toko yang bisa menggunakan tiket kertas di Kantor pos atau lihat di Home Page.
- Untuk Tiket kertas anda tidak dapat melihat saldo yang tersisa, anda dapat melihat sisa saldo pada saat membayar
- Jumlah Kasir tempat pembayaran terbatas



Homepage

ANDA DAPAT MELIHAT DAFTAR TOKO YANG DAPAT MENGGUNAKAN TIKET QR DI HOME PAGE



KURSUS KOMPUTER DI i PLAZA UEDA (市民 ICT 推進センター) ☎ 0268-71-7591 (Libur pada hari Kamis)

Excel 初心者入門講座 KURSUS EXCEL UNTUK PEMULA

Waktu : 19 dan 26 April Jam 13:30 ~ 16:00

Topik : Belajar dasar memasukan angka, membuat grafik, data base

Target : Yang bisa mengetik

Peserta : 16 Orang (akan diundi jika peserta banyak)

Biaya : 4.810 Yen

Pendaftaran : Sampai 5 April melalui form di HomePage

CLIP STUDIO PAINT 基礎講座 KURSUS DASAR CLIP STUDIO PAINT

Waktu : 29 April Jam 10:00 ~ 16:00 (istirahat dari jam 12:00~13:00

Topik : Dengan aplikasi 「クリスタ」 mari mencoba gambar Digital

Target : Usia 18 tahun keatas, sudah biasa menggunakan PC

Peserta : 8 Orang (akan diundi jika peserta banyak)

Biaya : 1.500 Yen

Membawa : Makan siang , USB memori (untuk anda yang ingin membawa pulang data)

Pendaftaran : Sampai 21 April melalui form di HomePage



スキャナー活用講座 KURSUS PENGGUNAAN SCANNER

Waktu : 25 April Jam 13:30 ~ 16:00

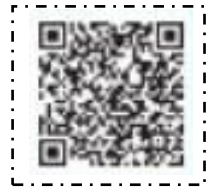
Topik : Belajar cara memindai Photo atau dokumen dengan menggunakan Scanner

Target : Siapa saja bisa mengikuti (Untuk anak SD harus disertai orang tua)

Peserta : 10 Orang (akan diundi jika peserta banyak)

Biaya : 1.500 Yen

Pendaftaran : 12 April melalui Form di Home Page



Home Page



“FOOD DRIVE”



Kami melakukan kegiatan mengumpulkan makanan yang tidak terkonsumsi di rumah dan membagikannya kepada orang yang membutuhkan makanan serta ke fasilitas kesejahteraan masyarakat.

Kami meminta kerjasamanya dalam menyediakan bahan makanan

Waktu : 4 April (Sabtu) Jam 10:00 ~ 11:30

Tempat : Hitomachi genki • Kenkou Plaza Ueda

Barang yang bisa dikumpulkan

Makanan yang bisa disimpan berupa makanan kaleng, makanan retro, mie kering, Beras, Cup Mie.

1. Tertulis masa kadaluarsanya, kadaluarsa lebih dari 1 bulan
2. Belum dibuka dan masih dalam keadaan dibungkus
3. Selain dari makanan mentah (untuk beras, yang dipanen sesudah dari tahun 2024)

Informasi **Ueda-shi Shakai fukushi kyogikai** ☎ 0268-27-2025



20th Anniversary UEDA 上山市誕生20周年記念

第23回

上田城千本桜まつり

この春、上田で過ごす理由がある。

4.4(土)~12(日)

上田城跡公園 芝生広場 (児童遊園地付近)

上田のご当地グルメを堪能できる「二の丸横丁」に加え、4月11日・12日は、上田産ワインの試飲販売を行う「上田ワインデイ」を開催！
また、毎年好評のコラボ企画、「花見湯産」も実施します。市内の温泉地を巡りながらお花見をお楽しみください。
※上田城跡公園周辺は大変な混雑が予想されますので、公共交通機関をご利用ください。
※天候や開花状況などにより、中止、または開催内容を変更する場合があります。

協 同 (一社)信州上田観光協会 ☎71-6074
(観光シニアプロモーション課)

最大3,000円お得に泊まれる!
(1予約2,000円OFF+クーポン1,000円増額)

上田市内温泉地
花見湯産
千本桜キャンペーン

別所温泉 鹿教湯温泉 富泉寺温泉

Kolaborasi dengan pemandian air panas (Bessho onsen, Kakeyu onsen, Reisenji onsen)
Promosi menginap dengan harga murah pada tanggal 27 Maret~19 April,
serta mendapatkan kupon yang bisa digunakan di kios festival bunga sakura
dan toko Kanko kaikan (二の丸横丁 dan 観光会館売店)



EVENT

千本桜ライトアップ
Waktu : 4 April (Sabtu) ~
sekitar jam 18:30 ~ 22:00



信州上田
おもてなし武将隊城熱演舞
Waktu : 4 April Jam 13:00~14:30



春爛漫 神輿渡御
Waktu : 5 April (Minggu)
Jam 12:00 ~15:00



桜コンサート
Waktu : 11 April (Sabtu)
Jam 09:00 ~11:30



上田城太鼓まつり〈春の陣〉
Waktu : 12 April (Minggu)
Jam 10:00 ~15:00



甲冑着用体験
Waktu : 4 dan 5 April
10:00 ~ 16:00



MAKANAN DAN PRODUK

二の丸横丁
Waktu : 4~12 April
Jam : 10:00 ~ 21:00



同時開催

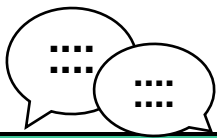
上田ワインデイ
(UEDA WINE DAY)
上田産ワインの試飲販売
期日 4月11日(土)・12日(日)



Dari tanggal 4 ~ 12 April, Parkiran Ueda Castel dikenakan tarif khusus
Tarif sampai 3 jam 500Yen , setelah 3 jam 100yen/jam.
Maximal 1 hari 1.000 Yen
Informasi : Divisi perencanaan kota ☎ 0268-23-5127

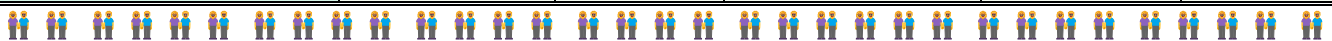


home page



JADWAL KONSULTASI YANG DILAKSANAKAN DIKOTA UEDA BULAN APRIL

Nama	Hari	Jam	Tempat	Pendaftaran	informasi
Customer/Konsultasi penduduk	Senin ~ Jumat	09:00~12:00 13:00~16:00	Balaikota Ueda	Telpon sebelumnya	☎ 0268-75-2535
Konsultasi Hukum	Tgl 10 dan Tgl 24	13:00~16:00	Balaikota Ueda	Telpon sebelumnya	☎ 0268-71-8051
Konsultasi Keadministrasian	Tgl 14	13:00~15:00	Balaikota Ueda	Tidak perlu	
Konsultasi mengenai Tanah, gedung, bangunan/administrasi	Tgl 9	13:00~16:00	Balaikota Ueda	Tidak perlu	
Konsultasi keadministrasian /surat tanah	Tgl 15	09:00~12:00	Maruko Chiiki Jichi Center	Telpon sebelumnya	☎ 0268-42-1216
Konsultasi dengan komite Hak Asasi Manusia mengenai Hak Asasi	Senin ~ Jumat	08:30~17:15	—	Tidak perlu	☎ 0570-003-110
	Senin dan Rabu	09:00~16:00	Nagano Cihou Houmukyoku Ueda Shikyoku	Tidak perlu	☎ 0268-23-2001
	Tgl 3	13:00~16:00	Chuo kaihokaikan	Tidak perlu	☎ 0268-23-5393
Konsultasi hukum dengan pengacara wanita	Tgl 23	10:00~12:00	Shimin Plaza Yu	Telpon sebelumnya	☎ 0268-27-2988
Konsultasi dengan staff wanita mengenai apa saja	Setiap hari Selasa	11:00~18:00	Shimin Plaza Yu	Telpon sebelumnya	☎ 0268-27-3123
	Setiap hari Kamis	10:00~17:00	Shimin Plaza Yu	Telpon sebelumnya	
	Tgl 11 dan Tgl 25	10:00~17:00	Shimin Plaza Yu	Telpon 2hari sebelumnya	
Pemeriksaan fungsi kognitif	Setiap hari Rabu	09:30~12:00	Balaikota Ueda	Telpon sebelumnya	☎ 0268-23-5140
Konsultasi Demensia remaja	Senin ~ Jumat	08:30~17:15			
Konsultasi Hikikomori, Kokoro	Konsultasikan pada saat menelpon		Hitomachigenki Kenko Plaza Ueda	Telpon sebelumnya	☎ 0268-23-8244
Konsultasi melalui telpon u/remaja	Senin ~ Jumat	09:00~16:00	—	—	☎ 0268-22-8080
Konsultasi Orangtua tunggal/ mengenai keluarga dan anak	Senin ~ Jumat	09:00~16:00	Hitomachigenki Kenko Plaza Ueda	Tidak perlu	☎ 0268-23-2000
Konsultasi pendidikan anak	Senin ~ Jumat	09:00~16:00	Hitomachigenki Kenko Plaza Ueda	Telpon sebelumnya	☎ 0268-27-0241
Konsultasi perkembangan anak (umur 0 ~ 18 tahun)	Senin ~ Jumat	08:30~17:15	Hitomachigenki Kenko Plaza Ueda	Telpon sebelumnya	☎ 0268-24-7801
Konsultasi mengenai pekerjaan anak	Setiap hari Senin	10:00~17:00	Wakamono Support Stasion · Shinano	Telpon sebelumnya	☎ 0268-75-2383
Konsultasi untuk anak muda mengenai pekerjaan	Senin dan Kamis	10:00~17:00			
Konsultasi pencarian kerja	Kamis dan Jumat	09:00~17:00	Rodosha Fukushi Center	Telpon sebelumnya	☎ 0268-26-6023
Konsultasi kehidupan dan pekerjaan	Senin ~ Jumat	09:00~17:00	Fureai Fukushi Center	Tidak perlu	☎ 0268-71-5552
Konsultasi u/orang asing	Senin ~ Jumat	09:00~17:00	Balaikota Ueda Lt.1	Tidak perlu	☎ 0268-75-2245
Konsultasi management pengusaha kecil/menengah	Tgl 7 dan Tgl 21	09:00~17:00	Ueda Godo Chosa	Seminggu sebelumnya homepage atau telpon	☎ 026-227-5875
	Tgl 8	10:00~16:00	Balaikota Ueda		



POPULASI KOTA UEDA PER 1 MARET 2026 150.242 Orang

Warga Negara Jepang :145.152 Orang

Warga Negara Asing : 5.090 Orang

- China 1917 Org
- Filipin 326 Org
- Brazil 646 Org
- Indonesia 547 Org
- Vietnam 458 Org
- Myanmar 279 Org
- Nepal 527 Org
- Lainnya 881 Org

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Gedung Utama Balaikota Ueda Lantai 1

Hari kerja : Senin ~ Jumat

Jam kerja : 09:00 ~ 17:00

(Bahasa Portugis, Spanyol, Inggris, China)

09:00 ~ 16:00

(Untuk Bahasa Indonesia)

No. Telpon : 0268-75-2245 atau 0268-22-4100 ext.1324

✉ jinkenkyosei@city.ueda.nagano.jp

DOKTER JAGA (TÖBAN BYOUIN) BULAN APRIL

Buka dari jam : 9:00~18:00

***Untuk Maruko Chuo Byouin buka dari jam 9:00 ~17:00**

Tanggal	Nama Rumah sakit	Alamat	No. Telpon (0268)	Spesialis	
Tgl 5 Minggu	Sugiyama Clinic	Chuo Kita 1-2-5	26-8200	Penyakit Dalam	
	Ueda Seikyō Shinryōjo	Kami Shiojiri 393-1	23-0199	Penyakit Dalam	
	Kawanishi lin	Hoya 710	38-2811	Penyakit Dalam	
	Handa Junkankika Naika lin	Nakanojo 416-3	28-0888	Penyakit Dalam	
	Koda Clinic (Jibika)	Koaso 1833	38-3065	Penyakit Dalam,THT	
	Kobayashi Nō Shinkei Geka · Shinkei Naika Byouin	Tokida 3-15-41	22-6885	Ahli saraf dan Bedah saraf	
	Koda IIn	Chuo 1-6-24	22-0859	Surgeon	
	Iida Seikei Pain Clinic	Uedahara 717-12	28-1211	Surgeon (Dokter Tulang)	
	Shimoda Ganka	Tokida 1-10-78	21-0606	Dokter Mata	
	Maruko Chuo Byouin	NakaMaruko 1771-1	42-1111	Penyakit Dalam, Surgeon	
	Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center	Untuk alamat dan No.telpon lihat dikolom bawah			
Tgl 12 Minggu	Heart Clinic Ueda	Fumiiri 2-1225-6	23-0386	Penyakit Dalam	
	Yamada Naika lin	Shimonogo Otsu 351-1	26-8181	Penyakit Dalam	
	Sato Naika Onaka Clinic	Chuo 1-8-21	22-2342	Penyakit Dalam(pencernaan)	
	Tanaka Clinic	Tokiiri 1-7-42	23-5757	Surgeon	
	Hibi Yuichi Clinic	Uedahara 158-1	21-0721	Surgeon	
	Aoyagi Ganka	Sumiyoshi 577	28-6688	Dokter Mata	
	Ijima Jibiinkoka lin	Ote 1-1-78	22-1270	Dokter THT	
		Maruko Chuo Byouin	NakaMaruko 1771-1	42-1111	Penyakit Dalam, Surgeon
		Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center	Untuk alamat dan No.telpon lihat dikolom bawah		
Tgl 19 Minggu	Ikeda Clinic	Uedahara 687	22-5041	Penyakit Dalam	
	Miyasaka Naika Shonika lin	Tokida 2-5-3	22-0759	Penyakit Dalam /Dokter Anak	
	Hoden Shinryōjo	Tonoshiro Aza Kanbayashi 250-4	29-1220	Penyakit Dalam	
	Ayumi Kanwa Care Clinic	Tokida 3-15-58 Lt.1	71-0960	Penyakit Dalam	
	Research Park Clinic	Shimonogo 813-46	37-1133	Surgeon	
	Shimogata Seikei Geka Clinic	Yoshida 1904-1	35-5252	Surgeon(Dokter Tulang)	
	Sato Ganka Clinic	Kabatake 437	38-2011	Dokter Mata	
		Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center	Untuk alamat dan No.telpon lihat dikolom bawah		
		Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center	Untuk alamat dan No.telpon lihat dikolom bawah		
Tgl 26 Minggu	Harada Naika Clinic	Oya 513-1	36-0520	Penyakit Dalam	
	Uedahara Life Clinic	Uedahara 1053-1	22-0873	Penyakit Dalam	
	Clinic Okada	Chuo 6-10-10	24-2662	Penyakit Dalam	
	Ueda Kokubu Tōnyōbyō Naika Clinic	Kokubu 1-1-1	75-2890	Penyakit Dalam(Diabetes)	
	Hanazono Byouin	ChuoNishi 1-15-25	22-2325	Surgeon(Dokter Tulang)	
	Clinic Okada	Chuo 6-10-10	24-2662	Surgeon	
		Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center	Untuk alamat dan No.telpon lihat dikolom bawah		
Tgl 29 Rabu	Shioda Byouin	Nakano 29-2	38-2221	Penyakit Dalam, Surgeon	
	Kosato Clinic (Naika · Hifuka)	Kosato 1926-17	28-4111	Penyakit Dalam(Kulit)	
	Muroga Shinryōjo	Kamimoroga 13-5	31-1070	Penyakit Dalam	
	Ohtani Geka · Ganka	Tokida 3-2-8	27-2220	Penyakit Dalam ,Dokter Mata	
	Ikuta Jibi Inkōka lin	Ikuta 3752-1	41-1187	Dokter THT	
		Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center	Untuk alamat dan No.telpon lihat dikolom bawah		

◆ **Jadwal rumah sakit ada kemungkinan mengalami perubahan ,Telpon dahulu sebelumnya** ◆

上田市内科 ■ 小児科初期救急センター

Uedashi Naika · Shōnika shoki Kyūkyū Center

Waktu pemeriksaan dari jam 20:00~22:30

(Konsultasi via telp dari jam 19:00 ~ 23:00)

Alamat Uedashi Midorigaoka 1-27-32

● Internis (16 tahun keatas) ☎ 0268-21-2280

● Pediatri (15 tahun kebawah) ☎ 0268-21-2233

Pemeriksaan : Setiap hari

kecuali 14~16 Agustus · 30 Desember~3 Januari

PUSAT DARURAT DOKTER GIGI PADA HARI LIBUR

Hari kerja Minggu, Libur Nasional, 13~16 Agustus,
29 Desember ~ 3 Januari

Jam kerja 09:00 ~ 15:00

No. Telpon ☎ 0268-24-8020

Alamat Uedashi Zaimokucho 1-3-6

Gedung Ueda Chiisagata Dental Association

(上田小県歯科医師会館1階)

Untuk meminta informasi mengenai Rumah Sakit yang buka pada malam hari atau hari Libur

● Pemadam Kebakaran Kantor Pusat

☎ 0268-26-0119

● Pemadam Kebakaran Ueda Nanbu

☎ 0268-38-0119

● Pemadam Kebakaran Ueda Tohoku

☎ 0268-36-0119

● Pemadam Kebakaran Kawanishi

☎ 0268-31-0119

UNTUK GAWAT DARURAT HUBUNGI 119